

# The Lamentations of Jeremiah

(ATTBB)



**Thomas Tallis**  
(c.1505–1585)

Published by

✘ **Aoede Consort** ✘

Troy, New York

Copyright © 2007 Aoede Inc.

Edition may be freely distributed,  
duplicated, performed or recorded.

## Translation

### Part I

Incipit lamentatio Jeremiæ prophetæ:

*Here beginneth the lamentation of Jeremiah the prophet:*

**ALEPH.** Quomodo sedet sola civitas plena populo: facta est quasi vidua domina gentium, princeps provinciarum facta est sub tributo.

*I. How doth the city sit solitary, that was full of people! How is she become as a widow! She that was great among the nations, and princess among the provinces, How is she become tributary!*

**BETH.** Plorans ploravit in nocte, et lacrimæ eius in maxiliis eius: non est qui consoletur eam ex omnibus caris eius: omnes amici eius spreverunt eam, et facti sunt ei inimici.  
Jerusalem, Jerusalem, convertere ad Dominum Deum tuum.

*II. She weepeth sore in the night, and her tears are on her cheeks; among all her lovers she hath none to comfort her: all her friends have dealt treacherously with her, they are become her enemies.  
Jerusalem, Jerusalem, return unto the Lord thy God.—Lamentations of Jeremiah 1, verses 1&2*

### Part II

De lamentatione Jeremiæ prophetæ:

*From the lamentation of Jeremiah the prophet:*

**GHIMEL.** Migravit Juda propter afflictionem ac multitudinem servitutis, habitavit inter gentes, nec invenit requiem.

*III. Judah is gone into captivity because of affliction, and because of great servitude; she dwelleth among the heathen, she findeth no rest.*

**DALETH.** Omnes persecutores eius apprehenderunt eam inter angustias: lugent, eo quod non sint qui veniat ad solemnitatem. Omnes portæ eius destructæ, sacerdotes eius gementes, virgines eius squalidæ, et ipsa oppressa amaritudine.

*IV. All her persecutors overtook her within the straits: they mourn, because none comes to the solemn assembly. All her gates are desolate, her priests sigh, her virgins are afflicted, and she herself is in bitterness.*

**HETH.** Facti sunt hostes eius in capite, inimici illius locupletati sunt; quia Dominus locutus est super eam propter multitudinem iniquitatum eius: parvuli eius ducti sunt captivi ante faciem tribulantis.  
Jerusalem, Jerusalem, convertere ad Dominum Deum tuum.

*V. Her adversities are become the head, her enemies prosper; for the Lord hath afflicted her for the multitude of her transgressions; her children are gone into captivity before the adversary.  
Jerusalem, Jerusalem, return unto the Lord thy God.—Lamentations of Jeremiah 1, verses 3–5*

## The Lamentations of Jeremiah

## Part I

Alto

Tenor

Tenor

Baritone

Bass

In - ci - pit la - men - ta - ti - o Ie - re - mi - æ pro - phe -

In - ci - pit la - men - ta - ti - o Ie - re - mi - æ pro -

In -

6

In - ci - pit la - men - ta - ti - o Ie - re - mi - æ pro - phe - tæ, pro - phe -

- - - tæ, pro - phe - - - tæ, Ie - re - mi - æ pro - phe - tæ, pro - phe -

In - ci - pit la -

phe - tæ, pro - phe - - - - tæ. In - ci - pit

ci - pit la - men - ta - ti - o Ie - re - mi - pro - phe - tæ.

13

- tæ, in - ci - pit la - men - ta - ti -

- tæ, in - ci - pit la - men -

- men - ta - ti - o Ie - re - mi - æ pro - phe - - - - tæ,

la - men - ta - ti - o Ie - re - mi - æ pro - phe - tæ,

In - ci - pit la - men - ta - ti - o, la - men - ta - ti - o Ie -



37

leph. Quo - mo - do se - det so - la ci - vi - tas ple - na po - pu -

leph. Quo - mo - do se - det so - la ci - vi - tas ple - na po - pu -

leph. Quo - mo - do se - det so - la ci - vi - tas ple - na po - pu -

leph. Quo - mo - do se - det so - la ci - vi - tas ple - na po - pu -

leph. Quo - mo - do se - det so - la ci - vi - tas ple - na po - pu -

44

lo? fac - ta est qua - si vi - du - a do - mi - na gen - ti - um:

lo? fac - ta est qua - si vi - du - a do - mi - na gen - ti -

lo? fac - ta est qua - si vi - du - a do - mi - na gen - ti -

lo? Fac - ta est qua - si vi - du - a do - mi - na gen - ti - um:

lo? Fac - ta est qua - si vi - du - a do - mi - na gen - ti -

50

prin - ceps pro - vin - ci - a - rum, prin - ceps

um: prin - ceps pro - vin - ci - a - rum, prin - ceps pro - vin - ci -

um, gen - ti - um: prin - ceps pro - vin - ci - a -

prin - ceps pro - vin - ci - a - rum

um: prin - ceps pro - vin - ci -

55

pro - vin - ci - a - - - - rum fac - ta est sub tri - bu - to, sub tri -  
 a - rum fac - ta est sub tri - bu - to, fa - cta est sub tri - bu - to,  
 - rum fac - ta est sub tri - bu - to, fac - ta est  
 fac - ta est sub tri - bu - to, fac - ta est sub tri - bu - to,  
 a - rum fac - ta est sub tri - bu - to, fac - ta est

61

- bu - - - - to, sub tri - bu - # -  
 sub tri - bu - - - - to, sub tri - bu -  
 sub tri - bu - - - - to, sub tri - bu - -  
 - - - - to, sub tri - bu - to, sub tri - bu - to,  
 sub tri - bu - - - - to, sub tri - bu - -

65

to, sub tri - bu - to.  
 to, sub tri - bu - - - - to.  
 - to, sub tri - bu - - - - to.  
 sub tri - bu - - - - to, sub tri - bu - to.  
 to, sub tri - bu - to, sub tri - bu - - - - to.

69

Beth.

Beth. Beth.

Beth. Beth. Beth.

Beth. Beth.

Beth. Beth.

76

Plo - rans plo - ra - - vit, plo - rans plo - ra -

Plo - rans plo - ra - - vit in noc - te, plo - rans plo -

Plo - rans plo - ra - - vit in noc - te, plo - rans plo -

Plo - rans plo - ra - - vit in noc - te, plo - rans plo -

Plo - rans plo - ra - - vit in noc - te, plo - rans plo -

83

- vit in noc - te, et la - cri-mæ e - ius in ma - xil -

ra - vit in noc - te, et la - cri-mæ e - ius in ma -

ra - vit in noc - te, et la - cri-mæ e - ius in ma - xil - lis

ra - vit in noc - te, et la - cri-mæ e - ius in ma - xil - lis

ra - vit in noc - te, et la - cri-mæ e - ius in ma - xil - lis





107

ius. Omnes amici eius, omnes a -  
ris e - ius. Omnes amici eius, omnes a - mi - ci e -  
e - ius. Omnes a - mi - ci e - ius, a - mi - ci e -  
ris e - ius. Omnes amici, a - mi - ci e - ius, a - mi - ci  
ris e - ius. Omnes amici eius, omnes a -

113

mi - ci e - ius spre-ve - runt e - am, et fac - ti sunt e -  
- ius spre-ve-runt e - am, et fac - ti sunt e - i, et  
spre - ve - runt e - am, spre - ve - runt e - am, et fac - ti sunt e - i i - ni - mi -  
e - ius spre - ve - runt e - am, et fac - ti sunt e - i i - ni - mi -  
mi - ci e - ius spre - ve - runt e - am, et fac - ti

119

- i, et fac - ti sunt e - i i - ni - mi - ci. Ie -  
fac - ti sunt e - i, e - i i - ni - mi - ci.  
- ci, et fac - ti sunt e - i i - ni - mi - ci.  
ci, et fac - ti sunt e - i i - ni - mi - ci, i - ni - mi - ci.  
sunt e - i, et fac - ti sunt e - i i - ni - mi - ci.



# The Lamentations of Jeremiah

## Part II

Alto

Tenor

Tenor

Baritone

Bass

De la-men-ta-ti-o-ne Je-re-mi-æ pro-phe-tæ,  
De la-men-ta-ti-o-ne Je-

149

De la-men-ta-ti-o-ne Je-re-mi-æ  
De la-men-ta-ti-o-ne Je-re-mi-æ  
- pro-phe-tæ, Je-re-mi-æ pro-phe-tæ,  
- re-mi-æ pro-phe-tæ, Je-re-mi-æ pro-phe-tæ,  
De la-men-ta-ti-o-ne Je-re-mi-æ pro-phe-tæ, pro-phe-

155

ta-ti-o-ne Je-re-mi-æ pro-phe-tæ, pro-phe-tæ,  
- pro-phe-tæ, Je-re-mi-æ pro-phe-tæ,  
de la-men-ta-ti-o-ne Je-re-mi-æ pro-phe-tæ,  
- tæ, Je-re-mi-æ pro-phe-tæ, de la-men-ta-ti-o-ne  
- tæ,

161

tæ, de la - men - ta - ti - o -  
 - pro - phe - - - - - tæ,  
 tæ, pro - phe - - - - - tæ, Je - re - mi - æ  
 ne Je - re - mi - æ pro - phe - - - - - tæ, Je - re - mi - æ  
 de la - men - ta - ti - o - ne Je - re - mi - æ pro - phe -

166

ne Je - re - mi - æ pro - phe - - - - - tæ, pro - phe - - - - - tæ:  
 de la - men - ta - ti - o - ne Je - re - mi - æ pro - phe - - - - - tæ:  
 pro - phe - - - - - tæ, Je - re - mi - æ pro - phe - - - - - tæ:  
 - pro - phe - - - - - tæ, pro - phe - - - - - tæ:  
 tæ, pro - phe - - - - - tæ, pro - phe - - - - - tæ:

172

Ghi - mel, Ghi - mel, Ghi  
 Ghi - mel, Ghi - mel, Ghi - mel  
 Ghi - mel, Ghi - mel, Ghi  
 Ghi - mel, Ghi

178

- mel, Ghi mel, Ghi

Ghi mel, Ghi mel, Ghi

Ghi mel, Ghi mel, Ghi mel, Ghi

mel, Ghi mel, Ghi

Ghi mel, Ghi mel, Ghi

184

- - - - mel. Mi gra vit Ju da prop -

- mel, Ghi - - - mel. Mi gra vit Ju da prop -

- - - - mel. Mi gra vit Ju da prop

- - - - mel.

- - - - mel.

190

ter af-flic-ti-o-nem ac mul-ti-tu-di-nem ser-vi-tu-tis, ac

ter af-flic-ti-o-nem ac mul-ti-tu-di-nem ser - vi-tu - - - tis, ac

- ter af-flic-ti-o-nem ac mul-ti-tu-di-nem ser - vi-tu - - -

Mi gra vit Ju da prop ter af-flic-ti-o-nem ac

Mi gra vit

196

mul-ti-tu-di-nem ser-vi-tu-tis, ac mul-ti-tu-di-nem ser-vi-tu-tis

mul-ti-tu-di-nem ser-vi-tu-tis:

tis, ser-vi-tu-tis, ac mul-ti-tu-di-nem ser-vi-tu-tis

mul-ti-tu-di-nem ser-vi-tu-tis, ac mul-ti-tu-di-nem ser-vi-tu-tis,

Ju-da prop-ter af-flic-ti-o-nem ac mul-ti-tu-di-nem ser-vi-tu-tis

202

tis: ha-bi-ta-vit in-ter gen-tes, ha-

ha-bi-ta-vit in-ter gen-tes, in-ter gen-tes, ha-

-tu-tis; ha-bi-ta-vit in-ter gen-tes, in-ter gen-tes,

ser-vi-tu-tis; ha-bi-ta-vit in-ter gen-tes,

tis; ha-bi-ta-vit in-ter gen-

208

bi-ta-vit in-ter gen-tes, nec in-ve-nit re-qui-

bi-ta-vit in-ter gen-tes, nec in-ve-nit re-qui-em,

ha-bi-ta-vit in-ter gen-tes, nec

in-ter gen-tes, nec in-ve-nit re-

tes, nec in-ve-nit re-qui-em, nec in-ve-

214

em, nec in-ve-nit re-qui-em, nec in-ve-nit re-qui  
nec in-ve-nit re-qui-em, nec in-ve-nit, nec in-ve-nit  
in-ve-nit re-qui-em, nec in-ve-nit, nec in-ve-nit re-qui  
qui-em, nec in-ve-nit re-qui-em,  
- nit re-qui-em, nec in-ve-nit re-qui-em, nec in-ve-

220

em, nec in-ve-nit re-qui-em. Da-leth, Da-leth,  
- nit re-qui-em. Da-leth, Da-leth,  
em, nec in-ve-nit re-qui-em. Da-leth, Da-leth,  
re-qui-em. Da-leth, Da-  
- nit re-qui-em. Da-leth, Da-

227

Da-leth. Om-nes per-se-cu-  
Da-leth, Da-leth. Om-nes per-se-cu-  
- leth, Da-leth, Da-leth.  
- leth, Da-leth.  
- leth, Da-leth.







270

lem - ni - ta - tem. Om - nes por - tæ e - ius de - struc - tæ,  
 - - tem. Om - nes por - tæ e - ius de - struc -  
 - ni - ta - - - tem. Om - nes por - tæ e - ius de - struc - tæ, sa - cer - do -  
 lem - ni - ta - - tem. Om - nes por - tæ e - ius de - struc - -  
 lem - ni - ta - - tem. Om - nes por - tæ e - ius de -

276

sa - cer - do - tes e - ius ge - men - tes, vir - gi - nes e - ius  
 tæ, sa - cer - do - tes e - ius ge - men - tes, vir - gi - nes e -  
 - tes e - ius ge - men - tes, vir - gi - nes e - ius squa - li - -  
 tæ, sa - cer - do - tes e - ius ge - men - tes, vir - gi - nes e - ius  
 struc - tæ, sa - cer - do - tes e - ius ge - men - tes, vir -

282

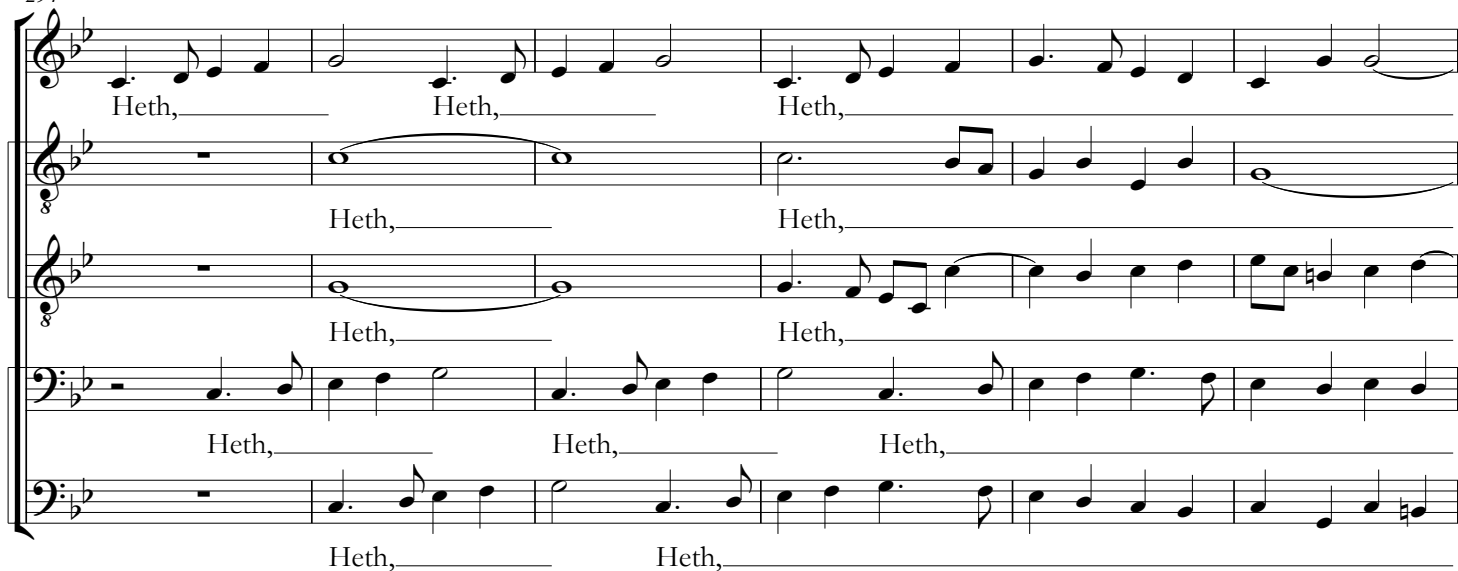
squa - li - dæ, et ip - sa op - pres - sa a - ma - ri - tu - di - ne, a -  
 - ius squa - li - dæ, et ip - sa op - pres - sa a - ma - ri - tu - di - -  
 - dae, et ip - sa op - pres - sa, op - pres - sa a - ma - ri - tu - di - ne, a -  
 squa - li - dæ, et ip - sa op - pres - sa a - ma - ri - tu - di - ne,  
 - gi - nes e - ius squa - li - dæ, et ip - sa op - pres - sa a - ma - ri - tu - di -

288



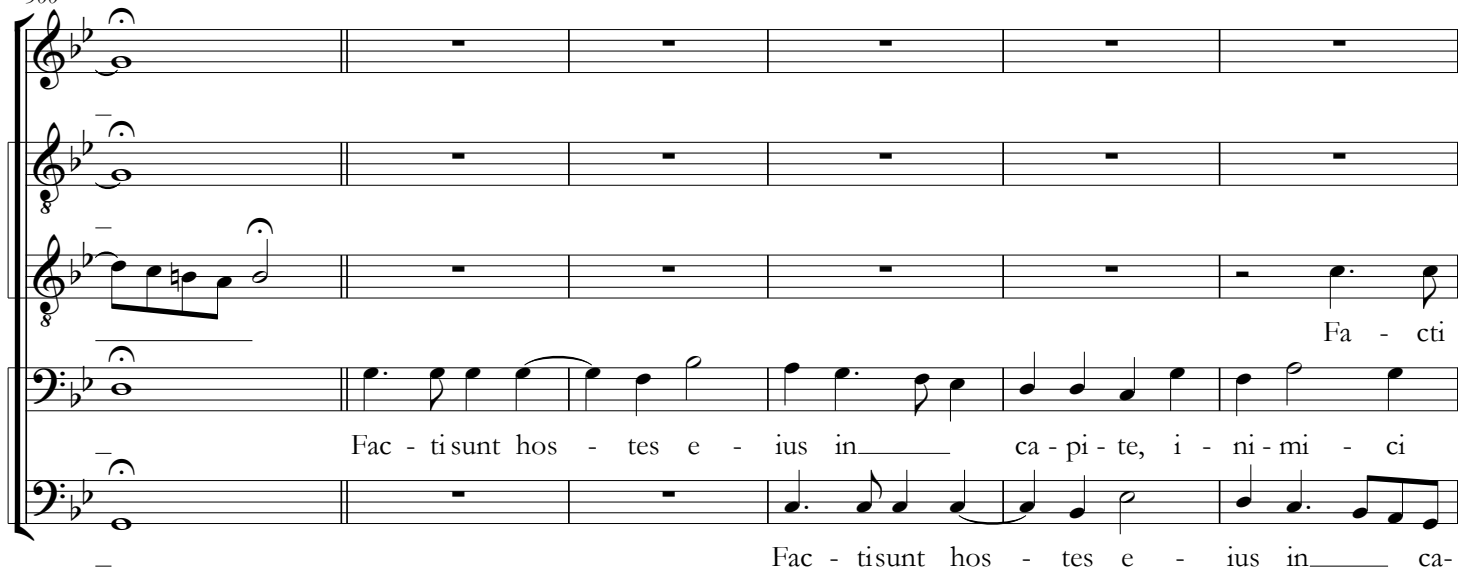
ma - ri - tu - - di - ne, a - ma - ri - tu - di - ne.  
 ne, a - ma - ri tu - di - ne, a - ma - ri - tu - di - ne.  
 ma - ra - tu - di - - ne. a - ma - ri - tu - di - ne, a - ma - ri - tu - di - ne.  
 a - ma - ri - tu - di - ne a - ma - ri - tu - di - ne.  
 ne, a - ma - ri - tu - di - ne, a - ma - ri - tu - di - - ne.

294



Heth, Heth, Heth, Heth, Heth, Heth, Heth, Heth, Heth, Heth.

300



Fa - cti  
 Fac - ti sunt hos - tes e - ius in ca - pi - te, i - ni - mi - ci  
 Fac - ti sunt hos - tes e - ius in ca -

306

Fac - ti sunt ho - stes e - ius in ca - pi - te, i - ni - mi -  
 Fac - ti sunt ho - stes e - ius in  
 sunt ho - stes e - ius in ca - pi - te, i - ni - mi - ci il -  
 il - li - us, il - li - us lo - cu - ple - ta - ti sunt,  
 pi - te, i - ni - mi - ci il - li - us lo - cu - ple - ta - ti sunt, lo - cu - ple -

312

- ci il - li - us lo - cu - ple - ta - ti sunt, lo - cu - ple - ta - ti sunt: Qui  
 ca - pi - te, i - ni - mi - ci il - li - us lo - cu - ple - ta - ti sunt; Qui - a  
 - li - us lo - cu - ple - ta - ti sunt; Qui - a Do - mi - nus lo -  
 lo - cu - ple - ta - ti sunt, lo - cu - ple - ta - ti  
 ta - ti sunt, lo - cu - ple - ta - ti sunt; Qui - a Do - mi - nus lo -

318

- a Do - mi - nus lo - cu - tus est su - per e - am prop - ter mul - ti - tu - di - nem,  
 Do - mi - nus lo - cu - tus est su - per e - am prop - ter mu - ti - tu - di - nem, qui - a  
 cu - tus est su - per e - am prop - ter mul - ti - tu - di - nem i - ni - qui - ta - tum e -  
 sunt; Qui - a Do - mi - nus lo - cu - tus est su - per e - am prop - ter mul - ti -  
 cu - tus est su - per e - am prop - ter mul - ti - tu - di - nem i - ni - qui - ta - tum e - ius, qui

324

qui - a Do-mi-nus lo - cu-tus est su - per e - am prop-ter mul-ti -  
 Do-mi - nus lo - cu - tus est su - per e - am prop-ter mul-ti - tu - di - nem i - ni-qui-  
 ius, qui - a Do - mi - nus lo - cu - tus est su - per e - am prop-ter mul - ti -  
 tu - di-nem i - ni-qui-ta-tum e - ius, qui - a Do - mi - nus lo - cu - tus est su - per e -  
 - a Do-mi - nus lo - cu - tus est su-per e - am prop-ter mul-ti - tu - di - nem i - ni-qui-

330

tu - di-nem i - ni-qui - ta-tum e - - - - ius, i -  
 ta-tum e - ius, i - ni-qui - ta - tum e - ius, i - ni-qui - ta - tum  
 tu - di - nem i - ni-qui - ta-tum e - - - - ius, i - ni-qui-  
 am prop - ter mul-ti - tu - di- nem i - ni-qui - ta - tum e - - - - ius  
 ta-tum e - ius. i - ni - qui - ta - tum e - ius,

336

ni-qui - ta - tum e - - - - ius; par - vu-li e - ius duc - ti  
 - e - ius, i - ni - qui - ta - tum e - ius; par - vu-li e - ius duc - ti  
 ta - tum e - - - - ius, e - ius; par - vu-li e - ius duc - ti  
 i - ni-qui - ta - tum e - - - - ius; par - vu-li e - ius duc - ti  
 i - ni - qui - ta - tum e - ius; par - vu-li e - ius duc - ti

342

sunt cap - ti - vi an - te fa - ci - em tri - bu - lan - tis, tri - bu -

sunt cap - ti - vi an - te fa - ci - em tri - bu - lan - tis, tri - bu -

sunt cap - ti - vi an - te fa - ci - em tri - bu - lan - tis, tri - bu - lan -

sunt cap - ti - vi an - te fa - ci - em tri - bu - lan - tis, tri - bu -

sunt cap - ti - vi an - te fa - ci - em tri - bu - lan - tis, tri - bu -

348

- lan - tis. Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa -

lan - - tis. Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa -

- - tis. Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, Je -

lan - - tis Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa -

lan - - tis, Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, Je -

353

lem, con - ver - te - re ad Do - mi - num, con - ve - te - re ad Do - mi -

lem, con - ver - te - re ad Do - mi - num, con - ver - te - re ad Do -

ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, con - ver - te - re ad Do - mi - num, con - ver - te - re ad

- - lem, con - ver - te - re ad Do - mi - num, con - ver - te - re ad

ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, con - ver - te - re ad Do - mi - num, con -



369

Con - ver - te - re ad Do - mi - num De - um

Con - ver - te - re ad Do - mi - num De -

Con - ver - te - re ad Do - mi - num De -

Con - ver - te - re ad Do - mi - num De -

Con - ver - te - re ad Do - mi - num De -

372

tu - - - - - um.

um tu - - - - - um.

um tu - - - - - um.

um tu - - - - - um.

um tu - - - - - um.